

## Comité exécutif

## Article 21

Le Comité exécutif doit être constitué lors de la première session ordinaire de l'Assemblée qui suit la date à laquelle quinze Etats sont parties à la présente convention.

## Article 22

1. Le Comité exécutif se compose d'un tiers des membres de l'Assemblée, ce chiffre ne devant toutefois pas être inférieur à sept ni supérieur à quinze. Lorsque le nombre des membres de l'Assemblée n'est pas divisible par trois, le tiers est calculé en prenant le chiffre immédiatement supérieur divisible par trois.

2. Lors de l'élection des membres du Comité exécutif, l'Assemblée :

a) veille à assurer une répartition géographique équitable des sièges du Comité sur la base d'une représentation satisfaisante des Etats parties à la Convention qui sont particulièrement exposés aux risques de pollution par les hydrocarbures et des Etats parties à la Convention qui possèdent d'importantes flottes de navires pétroliers;

b) élit la moitié des membres du Comité ou si le total des membres à élire est un nombre impair, un nombre équivalent à la moitié du nombre total des membres moins un parmi les Etats parties à la Convention sur le territoire desquels ont été reçues, au cours de l'année civile précédente, les plus grandes quantités d'hydrocarbures devant être prises en considération aux termes de l'article 10. Toutefois, le nombre des Etats éligibles aux termes du présent alinéa est limité de la manière

## Executive Committee

## Article 21

The Executive Committee shall be established at the first regular session of the Assembly after the date on which the number of Contracting States reaches fifteen.

## Article 22

1. The Executive Committee shall consist of one-third of the members of the Assembly but of not less than seven or more than fifteen members. Where the number of members of the Assembly is not divisible by three, the one-third referred to shall be calculated on the next higher number which is divisible by three.

2. When electing the members of the Executive Committee the Assembly shall:

(a) secure equitable geographical distribution of the seats on the Committee on the basis of an adequate representation of Contracting States particularly exposed to the risks of oil pollution and of Contracting States having large tanker fleets; and

(b) elect one half of the members of the Committee, or in case the total number of members to be elected is uneven, such number of the members as is equivalent to one half of the total number less one, among those Contracting States in the territory of which the largest quantities of oil to be taken into account under Article 10 were received during the preceding calendar year, provided that the number of States eligible under this sub-paragraph shall be

## Eksekutivkomiteen

## Artikel 21

Eksekutivkomiteen skal oprettes på forsamlingens første ordinære samling efter den dag, da antallet af kontraherende stater har nået femten.

## Artikel 22

1. Eksekutivkomiteen består af en tredjedel af forsamlingens medlemmer, dog ikke af mindre end syv eller mere end femten medlemmer. Hvis antallet af forsamlingens medlemmer ikke er deleligt med tre, beregnes den nævnte tredjedel af det nærmest højere tal, der er deleligt med tre.

2. Ved valg af medlemmer til eksekutivkomiteen skal forsamlingen:

a) sikre en retfærdig geografisk fordeling af pladserne i komiteen på grundlag af en passende repræsentation af kontraherende stater, der er særlig udsat for risikoen for olieforurening, samt af kontraherende stater, der har store tankskibsflåder, og

b) vælge halvdelen af medlemmerne til komiteen eller, hvis det samlede antal medlemmer, der skal vælges, er ulige, det antal medlemmer, der er lig med halvdelen af det samlede antal minus een, mellem de kontraherende stater, på hvis område de største mængder olie, der skal medtages i beregningen ifølge artikel 10, blev modtaget i det forudgående kalenderår, dog at antallet af stater, der er valgbare efter denne bestemmelse, begrænses som vist i følgende tabel: